

Zeitschrift:	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegraфи svizzeri
Herausgeber:	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
Band:	57 (1979)
Heft:	4
Rubrik:	Kurz berichtet... = En quelques lignes... = Notizie in breve...

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kurz berichtet – En quelques lignes – Notizie in breve

Post

Das seit 1952 bestehende **Einzahlungskartenverfahren** (EKV) zählte Ende 1978 591 Teilnehmer. Im vergangenen Jahr wurden 71,3 Mio Karten verarbeitet.

Das Rechenzentrum der Postcheckabteilung verarbeitete im abgelaufenen Jahr 53,9 Mio optisch-maschinell lesbare **Einzahlungskarten mit Referenznummer**, das sind 16,9 Mio oder 46 % mehr als 1977.

Ende 1978 waren 45 327 Teilnehmer am **Postomat** angeschlossen, der im April des vergangenen Jahres eingeführt wurde. 172 200 Rückzüge mit einer Gesamtsumme von über 51 Mio Franken wurden in diesem Zeitraum getätig.

Telefon

Die mittlere Taxe für die **Telefon-Ortsverbindungen**, die 1978 nach der Zeitimpulszählung (ZIZO) taxiert wurden, betrug 17,2 Rappen, bei einer mittleren Dauer der Ortsgespräche von 207,5 Sekunden. Die mittlere Dauer betrug vor Einführung der ZIZO 220 Sekunden.

Die länger als drei Monate auf einen Anschluss **wartenden Telefoninteressenten** gingen 1978 um weitere 881 auf 4253 zurück.

Anfang Februar wurde die **4-GHz-Richtstrahlverbindung Bern—Luzern** mit 1800 Sprechkreisen über die Relaisstationen Frobberg und Rigi in Betrieb genommen.

Der **Telefonverkehr mit Irak** wurde neu über vier festgeschaltete Leitungen der Bodenstation Leuk aufgenommen (bisher Raisting).

Für den Verkehr mit **Saudi-Arabien** stehen nunmehr 11 festgeschaltete Leitungen über die Satelliten-Bodenstation Leuk zur Verfügung.

Telegraf, Telex

Die gesamte Ausfallzeit des **Ateco-Systems** betrug 1978 115 Minuten und erreichte damit eine Verfügbarkeit von 99,9781 %.

Poste

Le **système des cartes de versement** (SCV), inauguré en 1952, comptait 591 adhérents à la fin de 1978. L'année dernière, 71,3 millions de cartes ont été traitées.

L'année passée, le centre de calcul de la Division des chèques postaux a traité 53,9 millions de **bulletins de versement et de paiement avec numéro de référence**, conçus pour la lecture opto-électronique, soit 16,9 millions ou 46 % de plus qu'en 1977.

A la fin de 1978, 45 327 adhérents étaient reliés au système **Postomat**, ouvert à l'exploitation au mois d'avril de l'année dernière. 172 200 retraits représentant une somme totale de plus de 51 millions de francs ont été opérés durant cette période.

Téléphone

La taxe moyenne des **communications téléphoniques locales**, taxées en 1978 selon le système de comptage par impulsion périodique, a été de 17,2 centimes pour une durée moyenne des conversations locales de 207,5 secondes. Avant l'application du comptage par impulsion périodique aux communications locales, la durée moyenne était de 220 secondes.

En 1978, le nombre des personnes **attendant un raccordement téléphonique** depuis plus de 3 mois a diminué de 881 et a été ramené à 4253.

La **liaison à faisceaux hertziens à 4 GHz Berne—Lucerne**, comprenant 1800 circuits téléphoniques et transitant par les stations relais de Frobberg et Rigi a été mise en service au début du mois de février.

Le **trafic téléphonique avec l'Iraq** a été ouvert par l'entremise de quatre circuits connectés à demeure de la station terrienne de Loëche (jusqu'ici Raisting).

Le trafic avec l'**Arabie Saoudite** s'écoule dorénavant par l'entremise de 11 circuits connectés à demeure de la station terrienne pour satellites de Loëche.

Télégraphe, Téléx

En 1978, le **système Ateco** a été en panne durant 115 minutes au total et, partant, a atteint une disponibilité de 99,9781 %.

Posta

Il sistema delle **schede di versamento**, esistente dal 1952, contava 591 aderenti alla fine del 1978. Durante il trascorso anno, furono trattate 71,3 milioni di schede.

Il centro di calcolo elettronico della Divisione dei conti correnti postali elaborò, durante il trascorso anno, 53,9 milioni di **polizze di versamento e di pagamento con numero di riferimento**. L'aumento rispetto al 1977 è di 16,9 milioni di titoli pari al 46 %.

Alla fine del 1978, si contarono 45 327 aderenti al **Postomat** che fu introdotto nel mese di aprile dello stesso anno. In questo periodo di tempo furono effettuati 172 200 prelevamenti per un ammontare totale di oltre 51 milioni di franchi.

Telefono

La tassa media delle **conversazioni telefoniche locali**, calcolata nel 1978 per il tramezzo della tassazione ciclica, ammontò a 17,2 centesimi. La durata media delle conversazioni locali fu di 207,5 secondi. Prima dell'introduzione della tassazione ciclica per le conversazioni telefoniche locali, la durata media delle conversazioni era di 220 secondi.

Nel 1978, il numero dei **clienti costretti ad aspettare** il collegamento telefonico durante più di tre mesi diminuì di nuovo di 881 unità, cosicché alla fine dell'anno, la lista ne contava appena 4253.

In principio di febbraio fu attivato, via le stazioni relé di Frobberg e del Rigi, il **collegamento ponte radio di 4 GHz Berna—Lucerna** comprendente 1800 circuiti telefonici.

Nel **traffico telefonico con l'Iraq** fu inaugurato un nuovo collegamento di circuiti fissi via la stazione terrestre di Leuk (finora Raisting).

Per il servizio telefonico con l'**Arabia Saudita** sono ora a disposizione undici circuiti fissi via satelliti-stazione terrestre di Leuk.

Telegafo, Telex

Il tempo complessivo in cui il **sistema Ateco** rimase fuori servizio fu di 115 minuti. La disponibilità fu così pari al 99,9781 %.

